

---

# Investoren Portal Formatspezifikation Excel und CSV

## **Investoren Portal**

### **Formatspezifikation Excel und CSV**

Januar 2019

Dokumentnummer: F-RS03 (Version 1.4)

Dieses Dokument ist Eigentum von Clearstream Banking AG, Frankfurt (Clearstream Banking) und darf nur mit der vorab eingeholten schriftlichen Zustimmung von Clearstream Banking abgeändert werden. Die Angaben in diesem Dokument können ohne Vorankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung von Clearstream Banking, einer anderen Tochtergesellschaft oder einem anderen verbundenen Unternehmen von Clearstream International S.A. dar.

© Copyright Clearstream Banking AG, Frankfurt (2019). Alle Rechte vorbehalten.

Clearstream Banking AG, Frankfurt ist ein Unternehmen der Gruppe Deutsche Börse.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Einleitung</b>	<b>5</b>
1.1 Formatspezifikationen	5
<b>2. CSV – Formatdefinition</b>	<b>6</b>
2.1 CSV – Grundsätzliche Anforderungen	6
2.2 CSV – Datenzeilen	6
2.3 CSV – Felddefinition	7
<b>3. Excel – Formatdefinition</b>	<b>10</b>
3.1 Excel – Grundsätzliche Anforderungen	10
3.2 Excel – Kopfzeilen	10
3.3 Excel – Datenspalten	10
3.4 Excel – Felddefinition	10

Leerseite

# 1. Einleitung

---

Dieses Dokument stellt die Definitionen und Anforderungen an die Dateien bereit, die durch Nutzung des Investoren Portals an die Clearstream Banking AG übermittelt werden können.

## 1.1 Formatspezifikationen

Die hochzuladenden Dateien müssen in den Formaten XLS, XLSX (Microsoft Excel©) oder CSV (Comma Separated File) bereitgestellt werden, einen gültigen Dateinamen verwenden und dürfen 10 MB nicht überschreiten.

## 2. CSV – Formatdefinition

---

### 2.1 CSV – Grundsätzliche Anforderungen

- Es darf jeweils ein CSV-Datei mit maximal 1.000 Zeilen pro Übermittlung gesendet werden.
- Die Datei darf nur Auftragsdaten für ein Konto enthalten.
- Die Trennzeichen der Felder sind Semikolon.
- Die Daten sind entsprechend der Reihenfolge der Tabelle in Kapitel [2.3](#) CSV - Felddefinition zu liefern.
- Das Löschen von Spalten ist nicht zugelassen, auch wenn auch wenn keine Daten darin geliefert werden.
- Leere Zeilen und zusätzliche Spalten sind nicht zugelassen.
- Dezimalzahlen sind im folgenden Format zu senden: 999999999,000
- Nachkommastellen werden mit einem Komma getrennt.
- Das Datum ist im folgenden ISO Format zu übermitteln: JJJJMMTT
- Umlaute wie ä, ö, ü, das Schriftzeichen ß oder Sonderzeichen wie & werden systemseitig nicht unterstützt und dürfen daher nicht verwendet werden.
- Es sind keine Kopfzeilen (Header) zu verwenden.
- Fußzeilen (Footer) sind nicht zugelassen.

### 2.2 CSV – Datenzeilen

Beispiel:

[Feld 1]; [Feld 2]; ...; [Feld n]

Die Anzahl der Felder ist je nach Auftragsart fest definiert. Die Zahl der Zeichen pro Zeile ist variabel.

## 2.3 CSV – Felddefinition

Feld	Feldname	Zugelassene Werte	Syntax	Pflichtfeld
A	Kopfzeile	Die Kopfzeilen sind lediglich eine Hilfestellung für die manuelle Erfassung. Die Kopfzeile darf nicht mit übermittelt werden.		Nein
B	CBF Konto-Nummer	Feste Länge von 7 numerischen Stellen, ohne vorangestellte Nullen Alle CBF-Konto-Nummern innerhalb einer Datei müssen identisch sein. <b>Hinweis:</b> Unterkontonummern müssen genannt werden. Beispiel: 7001000	Numerisch (7)	Ja
C	Vorgangsarten	“1” Umschreibung “5” Twin-Instruktion “9” Bestandsübertrag	Numerisch (1)	Ja
D	ISIN	Feste Länge von 12 alphabetischen Zeichen Die Prüfziffer wird evaluiert.	Alphabetisch/ Numerisch (12)	Ja
E	Anzahl der Aktien (Nominale)	Muss größer als 0 sein.	Numerisch (10,3) Bestand-übertrag, (11,3) Umschreibung	Ja
F	Settlement-Day	Feste Länge von 8 numerischen Zeichen. Wird kein Datum „Settlement-Tag“ mitgeliefert, erhalten die Auftragsarten den Settlement-Tag entsprechend dem Eingangsdatum. Format: JJJJMMTT	Numerisch (8)	Nein
G	Kunden-Referenz 1	Kunden-Referenz, Teil eins Beispiel: BLZ	Alphabetisch (3)	Nein
H	Kunden-Referenz 2	Kunden-Referenz, Teil zwei Beispiel: 50070010	Numerisch (11)	Nein
I	Kunden-Referenz 3	Kunden-Referenz, Teil drei Beispiel: KTO	Alphabetisch (3)	Nein
J	Kunden-Referenz 4	Kunden-Referenz, Teil vier Beispiel: Kontonummer	Alphabetisch /Numerisch (13)	Ja
K	Personenart: Natürlich oder Juristisch	Kann bei Zukäufen oder Verkäufen – zusammen mit Name 1, Name 2, Zusatzidentifikation und Geburts- oder Gründungsdatum – der Identifikation des richtigen Bestands bei CBF dienen, sofern eine mehrdeutige Kundenreferenz besteht. “J” Juristisch “N” Natürlich	Alphabetisch (1)	Ja

Feld	Feldname	Zugelassene Werte	Syntax	Pflichtfeld
L	Fremdbesitzbestand	“J” Ja “N” Nein	Alphabetisch (1)	Ja
M	Länderkennzeichen für Fremdbesitzland	Länderkennzeichen des Endbegünstigten Bei Fremdbesitzbestand “J” wird Feld zu einem Pflichtfeld. Beispiel: DE für Deutschland	Alphabetisch (2) ISO Code	Ja (unter Bedingungen)
N	Aktionärsnummer	Bei Referenzierung auf einen bestehenden Bestand ist die Aktionärsnummer zusammen mit Name 1, Name 2, Personenart natürlich/juristisch, Geburts- oder Gründungsdatum und Zusatzidentifikation ein Identifikationskriterium.	Numerisch (10)	Nein
O	Name 1	Identifikationskriterium zusammen mit Name 2, Personenart natürlich/juristisch, Zusatzidentifikation und Geburts- oder Gründungsdatum Für natürliche Personen: Nachname Für juristische Personen: Name der Firma	Alphabetisch (35)	Ja (für neue Aktionäre) Nein (für bestehende Aktionäre und Bestandsüberträge)
P	Name 2	Identifikationskriterium zusammen mit Name 1, Personenart natürlich/juristisch, Zusatzidentifikation und Geburts- oder Gründungsdatum Für natürliche Personen: Vorname Für juristische Personen: Optional	Alphabetisch (35)	Ja (für natürliche Personen) Ja (für neue Aktionäre) Nein (für bestehende Aktionäre und Bestandsüberträge)
Q	Titel	(1) Herr (2) Frau, (8) Personengemeinschaft, (9) Gesellschaften	Alphabetisch (1)	Ja (nur für Umschreibungen und neue Aktionäre)
R	Akademischer Titel	Beispiel: Dr., Prof.	Alphabetisch (35)	Nein
S	Zusatzidentifikation	Freies Textfeld zur weiteren Identifizierung	Alphabetisch (22)	Nein
T	Nationalität	Für juristische Personen: Firmensitz Für natürliche Personen: Nationalität	Alphabetisch (2) ISO Code	Ja (nur für Umschreibungen und neue Aktionäre)
U	Geburts- oder Gründungsdatum	Identifikationskriterium mit Name 1, Name 2, Personenart natürlich/juristisch und Zusatzidentifikation Format: JJJJMMTT, Beispiel: 20120101	Numerisch (8)	Ja (für natürliche Personen) Nein (für Bestandsüberträge und Umschreibungen)



Feld	Feldname	Zugelassene Werte	Syntax	Pflichtfeld
				bei existierenden Aktionären)
V	Postadresse: Länder- kennzeichen	Beispiel: DE für Deutschland	Alphabetisch (2) ISO Code	Ja (nur für Umschreibungen von neuen Aktionären)
W	Adresse: Straße	Straße und Hausnummer	Alphabetisch/ Numerisch (35)	Nein
X	Adresse: Postleitzahl	Beispiel: 65719 Auch zu verwenden bei nichtdeutschen Adressen	Alphabetisch/ Numerisch (10)	Ja (bei Nutzung von Straße)
Y	Adresse: Stadt		Alphabetisch (35)	Ja (bei Nutzung von Straße)
Z	Adresse: Postleitzahl für Postfach	Postleitzahl bei Verwendung einer Postfachadresse	Numerisch (5)	Ja (bei Postfach- adresse)
AA	Adresse: Postfach	Nur zugelassen für deutsche Adressen: Postfach	Numerisch (10)	Nein
AB	E-Mail- Adresse		Alphabetisch/ Numerisch (70)	Nein
AC	Legal Entity Identifier	Legal Entity Identifier (LEI)	Alphabetisch/ Numerisch (20)	Nein (nur für juristische Personen)

## 3. Excel – Formatdefinition

---

### 3.1 Excel – Grundsätzliche Anforderungen

- Nur eine Excel-Datei darf pro Übermittlung verwendet werden.
- Die Excel Programm Version kann Microsoft Excel 97-2003 XLS oder Excel Workbook XLSX sein.
- Die Dateigröße darf 10 MB nicht übersteigen.
- Es dürfen nicht mehr als 1.000 Datensätze gesendet werden. Alle zusätzlichen Daten werden ignoriert.
- Die Auftragsdaten beginnen in Zeile 1.
- Pro Zeile einen Auftrag.
- Die Daten müssen den Vorgaben der Tabelle in Kapitel [2.3](#) CSV - Felddefinition entsprechen.
- Das Löschen von Spalten ist nicht zugelassen, auch wenn keine Daten darin geliefert werden.
- Leere Zeilen sind nicht zugelassen.
- In einer Datei dürfen nur Daten für ein CBF-Konto übermittelt werden.
- Das Datum ist in folgendem Format zu liefern: JJJJMMTT
- Umlaute wie ä, ö, ü, das Schriftzeichen ß oder Sonderzeichen wie & werden systemseitig nicht unterstützt und sind daher nicht zugelassen.
- Es sind keine Kopfzeilen (Header) zu verwenden.
- Fußzeilen (Footer) sind nicht zugelassen.

### 3.2 Excel – Kopfzeilen

Es dürfen keine Kopfzeilen geliefert werden.

### 3.3 Excel – Datenspalten

Die Datei beginnt mit Auftragsdaten beginnen in Spalte 1, Zeile 1.

Beispiel:

[Feld 1] [Feld 2] ... [Feld n]

Die Anzahl der Felder ist definiert entsprechend den Auftragsdaten. Die Anzahl der verwendeten Zeichen je Zeile ist variabel.

### 3.4 Excel – Felddefinition

Die Definition entspricht der für CSV-Dateien (siehe Kapitel [2.3](#) CSV Felddefinition).

Leerseite

---

**Kontakt**

[www.clearstream.com](http://www.clearstream.com)

**Veröffentlicht von**

**Clearstream Banking Frankfurt**

**Eingetragene Adresse**

Clearstream Banking AG

Mergenthalerallee 61

65760 Eschborn

Deutschland

**Postanschrift**

Clearstream Banking AG

60485 Frankfurt /Main

Deutschland

Januar 2019

Dokumentnummer: F-RS03

---